











Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-442 "parasol"

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Beschreibung/ description	uni Schirmstoff/ uni plain parasol			
Bindung/ texture	Leinwand/ line weave			
Material/ material composition	(EU) No 1007/2011		100% Polyester	
Fertigbreite/ width	EN 1773		ca. 220 (approx. 86.6)	cm (inch)
Gewicht/ weight	EN 12127		ca. 250 (approx. 7.4)	g/m ² (oz/lyd ²)
Dicke/ thickness	ISO 5084		ca. 0,37 (approx. 14.6)	mm (mil)
Farbanzahl/ colours	8 Colorits/ fabric colours (Leichte Farbabweichungen im handelsüblichen Bereich sind möglich - Ware nur partieweise verarbeiten/ <i>slight colour variations are possible between dyeing lots - we recommend that different dyeing lots are not combined with one another</i>)			
Zolltarifnummer/ HS-Code			54075200	
Wasserdruckbeständigkeit/ water pressure resistance	EN 20811		≥ 35 (≥350)	mbar (mm)
Wasserabweisung/ water repellency	EN ISO 4920 (AATCC 22)	--	≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Ölabweisung/ oil repellency	EN ISO 14419	--	≥ 4 [of 8]	Note/ grade
Wetterechtheit/ weather fastness	ISO 105-B04		≥ 7 [of 8]	Note/ grade
Lichtechtheit/ light fastness	ISO 105-B02		≥ 7 [of 8]	Note/ grade
Reibechtheit/ colour fastness to rubbing	ISO 105-X12	trocken/ dry	≥ 5 [of 5]	Note/ grade
		nass/ wet	≥ 5 [of 5]	Note/ grade
Chlorechtheit/ chlorine resistance	ISO 105-E03		≥ 4-5 [of 5]	Note/ grade
Scheuerbeständigkeit/ abrasion resistance	ISO 12947-2		≥ 100.000	Touren/ rubs
Pillingbeständigkeit/ pill resistance	ISO 12945-2		≥ 5 [of 5]	Note/ grade
Höchstzugkraft/ max. tensile strength	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 2.200	N
		Schuß/ weft	≥ 1.200	N
Höchstzugkraftdehnung/ elongation	ISO 13934-1	Kette/ warp	≥ 45	%
		Schuß/ weft	≥ 30	%
Temperaturbeständigkeit / temperature resistance	DIN 53361		-30 / +90	°C









Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-442 "parasol"

Bezeichnung/ designation	Norm/ standard	Prüf- richtung/ test direction	Messwert/ test value	Einheit/ unit
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ Determination of luminous and solar characteristics	EN 410		<i>- auf Anfrage/ -on demand</i>	
Sonnenschutzfaktor/ Solar UV protective properties	EN 13758-1		UPF 50+ <i>(gemessener Wert/ mesasured value > UPF 80)</i>	
Pflegeempfehlung/ cleaning recommendation	    			
	<p style="text-align: center;">Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. <i>Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or soft brush with a small amount of mild detergent using max. 30 ° C warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</i></p>			
Ausrüstungsart/ finishing	<p>SFC-Imprägnierung: schmutz- und wasserabweisende Imprägnierung, wetterbeständig und immung gegen Verrottung/ SFC impregnation: dirt and water-repellent finish, weather and rot proof</p>			
Knick- und Legestreifen/ creases and wrinkles due to handling	<p>Eine Veröffentlichung des Industrieverbandes Technische Textilien-Rolladen-Sonnenschutz e.V. (ITRS) <i>A publication of ITRS, the German industry association of technical textiles - shutters - sun shading e.V.</i></p> <p>Durch das Knicken eines konfektionierten Sonnenschutztes können sog. Weiß- oder Graubrüche entstehen. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich oder bei dunklen Farben auf der Oberfläche ein heller Strich sichtbar werden. Diese Effekte haben keinen Einfluß auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer des Gewebes, der Tücher. <i>Crease can appear during the cover manufacturing process and when the fabric is folded. A dark line may become visible at the crease when viewed against the light, especially in case of light colours. This is because the fibres are bent when the fabric is folded, which changes the light transmitting quality of the material. This effect has no influence on the quality, functionality or work life of the fabric.</i></p>			
Oeko-Tex Standard 100	A96-0070 (Hohenstein HTTI)			
REACH-Verordnung/ REACH-regulation	(EG) Nr. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jan. 2019/ no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - As of Jun. 2018)		
Aufmachungsart/ make up	gerollt + Folienverpackt/ rolled + Wrapped in Plastic Film			
Stücklängen/ piece lengths	ca. 60 m/ approx. 60 m			
<p><i>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte der Druckgrundlage die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Je nach verwendeten Latex-Druckfarbstoffen können wie Werte der Wetter-, Licht- und Farbechtheiten von den von uns ermittelten Werten abweichen. Daher stellen die o.g. technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung nur die Eigenschaften der Druckgrundlage dar. Eine Garantie wird nicht gegeben.</i></p> <p><i>The above-mentioned technical data are average values of the basic print product determined at the time this data sheet was prepared. Depending on the latex printing dyes used, values for weather, light and colour fastness may differ from the values we have determined. Therefore, the above-mentioned technical product properties and the material composition only represent the properties of the printing base material. No guarantee is given.</i></p>				








Technisches Datenblatt/ *Technical Data Sheet*

swela-449 "parasol perla"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>
Beschreibung/ <i>description</i>	uni Schirmstoff mit einseitiger Beschichtung/ <i>plain parasol fabric with coating on one side</i>				
Bindung/ <i>weave</i>	Leinwand/ <i>linen weave</i>				
Material/ <i>material composition</i>	(EU) No 1007/2011		100% Polyester		
Fertigbreite (Bahnenbreite)/ <i>width</i>	EN 1773		220	cm	+/- 0,5 cm
Gewicht/ <i>weight</i>	EN 12127		300	g/m ²	+/- 5 %
Rapport/ <i>pattern repeat</i>	---		---	cm	+/- 3%
Dicke/ <i>fabric thickness</i>	ISO 5084		0,40	mm	+/- 10 %
Zolltarifnummer/ <i>HS-Code</i>	59039099				
Wasserdruckbeständigkeit/ <i>water pressure resistance</i>	EN 20811		≥ 150 (≥ 1.500)	mbar (mm)	---
Wasserabweisung / <i>water repellency</i>	EN ISO 4920 (AATCC 22)	---	≥ 4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Ölabweisung / <i>oil repellency</i>	EN ISO 14419	---	≥ 4 [of 8]	Notel grade	- 1 Note
Wetterechtheit/ <i>weather fastness</i>	ISO 105-B04		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ grey scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
Lichtechtheit/ <i>light fastness</i>	ISO 105-B02		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ grey scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note
Reibechtheit/ <i>colourfastness to rubbing</i>	ISO 105-X12	trocken/ <i>dry</i>	4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
		nass/ <i>wet</i>	4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Chlorechtheit/ <i>fastness to chlorine</i>	ISO 105-E03	---	≥ 4-5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Scheuerbeständigkeit/ <i>abrasion resistance</i>	DIN EN ISO 12947-2	---	≥ 100.000	Touren/ <i>rubs</i>	---
Pillingbeständigkeit/ <i>pilling resistance</i>	DIN EN ISO 12945-2	---	≥ 5 [of 5]	Notel grade	- 1 Note
Höchstzugkraft/ <i>maximum tensile force</i>	ISO 13934-1	Kettel/ <i>warp</i>	≥ 2.400 ≥ 2,4	N/ 5cm (kN/5cm)	+/- 10%
		Schuß/ <i>weft</i>	≥ 1.300 ≥ 1,3	N/ 5cm (kN/5cm)	+/- 10%
Höchstzugkraftdehnung/ <i>maximum tensile elongation</i>	ISO 13934-1	Kettel/ <i>warp</i>	≥ 35	%	+/- 10%
		Schuß/ <i>weft</i>	≥ 30	%	+/- 10%
Temperaturbeständigkeit / <i>temperature resistance</i>	DIN 53361		-30 / +90	°C	+/- 10°C
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ <i>light and radiation values</i>	EN 14501	<i>auf Anfrage/ on demand</i>			

Technisches Datenblatt/ *Technical Data Sheet*

swela-449 "parasol perla"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>
Sonnenschutzfaktor/ <i>Solar UV protective properties</i>	EN 13758-1		UPF 50+ <i>(gemessener Wert/ measured value > UPF 100)</i>		
Pflegeempfehlung/ <i>cleaning recommendation</i>	    				
	<p>Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. <i>Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or brush off softly with a small amount of mild detergent using max. 30 °C (86°F) warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</i></p> <p><i>Weitere Informationen können der "Richtlinie zur Reinigung und Pflege von Markisentüchern" des ITRS entnommen werden/ Further information can be found in the "ITRS Cleaning and Care Instructions"</i></p>				
Ausrüstungsart/ <i>finishing</i>	AC-Beschichtung mit FC-Imprägnierung: einseitig beschichtet mit schmutz- und wasserabweisende Imprägnierung, wetterbeständig und immun gegen Verrottung / AC-coating and FC-FINISH: with coating on one side and dirt and water-repellent finish, weather and rot proof				
Knick- und Legestreifen/ <i>creases and wrinkles due to handling</i>	<p>Eine Veröffentlichung des Industrieverbandes Technische Textilien-Rolladen-Sonnenschutz e.V. (ITRS) <i>A publication of ITRS, the German industry association of technical textiles - shutters - sun shading e.V.</i></p>	<p>Durch das Knicken eines konfektionierten Sonnenschutzzeiches können sog. Weiß- oder Graubrüche entstehen. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich oder bei dunklen Farben auf der Oberfläche ein heller Strich sichtbar werden. Diese Effekte haben keinen Einfluß auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer des Gewebes, der Tücher. <i>Crease can appear during the cover manufacturing process and when the fabric is folded. A dark line may become visible at the crease when viewed against the light, especially in case of light colours. This is because the fibres are bent when the fabric is folded, which changes the light transmitting quality of the material. This effect has no influence on the quality, functionality or work life of the fabric.</i></p>			
Oeko-Tex Standard 100			Produktklasse IVI <i>product class IV</i>		
REACH-Verordnung/ <i>REACH-regulation</i>	(EC) No. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jan. 2018/ <i>no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - as of Jan. 2018</i>			
Aufmachungsart/ <i>packaging</i>	gerollt + Folienverpackt auf Palette / <i>rolled + wrapped in Plastic Film on pallet</i>				
Stücklängen/ <i>piece lengths</i>	ca. 60 m				
<p><i>(*) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte nach dem 8-stufigen Blaumaßstab/ The evaluation of the weather- and light fastness was after the 8-step blue scale</i> <i>(**) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte auch nach dem 5-stufigen Graumaßstab/ The evaluation of the weather- and light fastness was after the 5-step grey scale</i></p>					
<p>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar. Eine Garantie wird nicht gegeben. <i>The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.</i></p>					